Contents

Preface to the series i

Biographical information ii

Introduction *Julia Gillen and Martin Rhys* 1

1 English voices
Joan Swann 5

1.1 Introduction 5
1.2 What counts as English? 5
1.3 Who speaks English? 11
1.4 When, and when not, to speak English 15
1.5 Responding to diversity 26
1.6 Conclusion 28

Reading A The English language today *David Crystal* 29

Reading B Franglais *Marie-Noëlle Lamy* 33

2 The origins of English
Dick Leith; revised and updated with substantial new material by Liz Jackson 39

2.1 Introduction 39
2.2 The linguistic background to the emergence of English 40
2.3 The early Old English period: problems of interpretation 42
2.4 An example of Old English 50
2.5 The late Old English period 59
2.6 The transition to Middle English 64
2.7 Examples of Middle English 67
2.8 English in the later Middle Ages 70
2.9 Conclusion 73

Reading A The Celtic language puzzle *David Crystal* 74

3 Modernity and English as a national language
Dick Leith and David Graddol with contributions by Liz Jackson 79

3.1 Introduction 79
3.2 Modernity and the rise of a national language 79
3.3 Selection: Caxton and the consequences of printing 85
3.4 Elaboration 87
3.5 Codification 98
3.6 Implementation 106
3.7 Dialect speech and the discourse of democracy 110
3.8 Conclusion 112

Reading A Caxton on dialects *R. Harris and T.J. Taylor* 113

4 English — colonial to postcolonial
Dick Leith 117

4.1 Introduction 117
4.2 The colonial experience 117
4.3 The spread of English within the British Isles 125
4.4 The spread of English beyond the British Isles 133
4.5 Conclusion 147

Reading A Identifying Nigerian usages in Nigerian English
Ayọ Bamgboṣe 149

5 Accent as social symbol
Lynda Mugglestone 153

5.1 Introduction 153
5.2 The consciousness of correctness 154
5.3 'Want of method' 157
5.4 An educated accent 158
5.5 Received Pronunciation 162
5.6 The broadcast voice 165
5.7 Contesting voices 167
5.8 The changing situation of modern Britain 169

5.9 Accent evaluation revisited 174

5.10 Conclusion 178

Reading A Milton Keynes and dialect levelling in south-eastern British English *Paul Kerswill* 179

6 Dialect variation in English
Martin Rhys, based on the original chapter by Linda Thomas 189

6.1 Introduction 189

6.2 Standard Englishes 190

6.3 Standard attitudes 192

6.4 Variety and 'macro' social factors: class, gender and age 194

6.5 Variety and 'micro' factors: social networks 200

6.6 A core of English and dialect levelling 202

6.7 Traditional dialects 204

6.8 New-dialect formation 205

6.9 Grammatical variety 208

6.10 Conclusion 220

Reading A Singlish and Standard Singaporean English *Ann Hewings and Martin Hewings* 222

Reading B Modals on Tyneside *Joan Beal* 224

7 Style shifting, codeswitching
Joan Swann and Indra Sinka 227

7.1 Introduction 227

7.2 Stylistic variation in English 228

7.3 Switching in and out of English 242

7.4 Designer English? 250

7.5 Conclusion 254

Reading A *Hark, Hark the Lark*: multiple voicing in DJ talk *Nikolas Coupland* 256

Reading B Codeswitching with English: types of switching, types of communities *Carol Myers-Scotton* 263

References 269

Acknowledgements 281

Index 283